



COMEMORE
SHAVUOT

6 e 7 de Sivan 5780
 28 a 30 de maio 2020

Em mérito de
 Aviva Chana bat Alte Rachel
 Avraham David ben Alte Rachel

A data na História Judaica

5 DE SIVAN, QUINTA-FEIRA 28/5/2020

Os judeus aceitam a Torá (1313 AEC)

Neste dia o povo declarou: "Tudo que D'us falou, faremos e escutaremos", comprometendo-se a observar os mandamentos da Torá (faremos) e esforçar-se para compreendê-los (escutaremos).

6 DE SIVAN, SEXTA-FEIRA 29/5/2020

A Torá é outorgada (1313 AEC)

Em 6 de Sivan do ano 2448 da Criação, sete semanas após o Êxodo, D'us revelou-Se no Monte Sinai e outorgou os Dez Mandamentos. Depois da revelação, Moshê subiu à montanha por 40 dias, para receber o restante da Torá de D'us.

Falecimento do Rei David (837 AEC)

O Rei David lutou por muitos anos, derrotando os inimigos de Israel e assegurando a expansão de suas fronteiras; ele conquistou Jerusalém, adquiriu o Monte do Templo de seu proprietário Iebusita, e preparou o alicerce para o Templo Sagrado, que foi construído por seu filho, o Rei Shelomô. Ele compôs o Livro dos Salmos (Tehilim) e faleceu em Jerusalém aos 70 anos.

Falecimento de Rabi Israel Báal Shem Tov (1760)

Em 1734, Rabi Israel Báal Shem Tov começou a disseminar publicamente seus ensinamentos. Dentre deles, o imenso amor que D'us tem por todo judeu, o significado cósmico de toda mitsvá que uma pessoa cumpre, o significado Divino que existe em cada folha de grama, em todo acontecimento, e em cada pensamento no universo. O novo movimento passou a ser conhecido como Chassidismo. Rabi Israel faleceu no primeiro dia de Shavuot, e foi sucedido um ano depois pelo seu discípulo, Rabi DovBer de Mezeritch.

Desejando a você e toda a sua família um festival verdadeiramente alegre e inspirador de "Recebimento da Torá com alegria e interioridade".

Visite nosso site: www.beitchabad.org.br/shavuot

Como Comemorar

Além das observâncias comuns a todos os dias festivos, você pode marcar Shavuot com estes costumes exclusivos:

DECORE SEU LAR

Decore sua casa com arranjos florais, simbolizando as flores que milagrosamente apareceram no Monte Sinai na outorga da Torá.

NOITE DE ESTUDOS

Fique acordado na primeira noite de Shavuot, quinta-feira, 28 de maio, estudando a Torá e recitando o Ticun, em preparação para recebê-la no dia seguinte.

RECEBA OS DEZ MANDAMENTOS

Reviva a experiência original do Sinai no primeiro dia de Shavuot, sexta-feira, 29 de maio, lendo os Dez Mandamentos do seu Livro da Torá (Shemot 19:1–20:23). Junte toda a família, até os bebês!

APRECIE UMA REFEIÇÃO DE LEITE

Quando a Torá foi dada, os judeus foram imediatamente obrigados a observar suas leis alimentares, mas seus utensílios existentes não atendiam aos padrões casher recém-ensinados, então eles rapidamente elaboraram uma refeição láctea. Para lembrar dessa dedicação à lei da Torá, tradicionalmente desfrutamos de uma refeição láctea no primeiro dia de Shavuot, sexta-feira, 29 de maio.

HONRE AS SUAS RAÍZES

Como em outras datas festivas, no segundo dia de Shavuot, Shabat 30 de maio, recite a oração memorial de Yizcor pelos entes queridos que já faleceram. Veja o texto na página 11 deste guia.



Os Dez Mandamentos

O PRIMEIRO MANDAMENTO

Acreditar na existência de D'us e em Sua Providência

"Eu Sou D'us, teu D'us, Que vos tirou da terra do Egito, da casa do Faraó, onde fostes escravos."

A obrigação imposta pelo Primeiro Mandamento é de acreditar na existência de um Criador Onipotente; saber que Ele exerce Providência contínua sobre o universo, que Ele é a Força que dita todas as leis naturais. Ele sustenta e provê para todas as criaturas, da mais diminuta à maior.

Esta mitsvá não se limita a algum momento ou tempo específico (como a maioria das mitsvot); outrossim, a consciência da existência e poder de D'us deve constantemente preocupar o judeu.

D'us fez com que esse fosse o primeiro de todos os mandamentos porque devemos reconhecer a D'us para poder observar Seus mandamentos.

O SEGUNDO MANDAMENTO

Não terás outros deuses!

Muitas pessoas acreditam que D'us é o D'us mais poderoso, o que significa que crêem também em outros poderes fora de D'us. Alguns também rezam aos anjos. Outros veneram pessoas que consideram santas, ou o sol e a lua, ou os planetas.

Quando os Sábios estiveram em

Roma, filósofos gentios perguntaram-lhes: "Se D'us não quer ídolos, por que Ele não os elimina?" "Se os idólatras adorassem apenas objetos inúteis, seu ponto seria válido," responderam os Sábios. "Contudo, também adoram o sol, a lua, as estrelas. Acaso deveria Ele dizimar o universo por causa dos tolos?"

O TERCEIRO MANDAMENTO

Não pronunciar o Nome de D'us em vão

É proibido utilizar de maneira incorreta o Nome de D'us, mencionando-O junto com um juramento desnecessário ou falso.

Eis um exemplo de falso juramento. Alguém que ontem comeu pão jura: "Juro em Nome de D'us que não comi pão ontem." Também não devemos invocar o Nome de D'us sem um propósito determinado. Algumas pessoas estão acostumadas a exclamar: "Meu D'us!", ou a empregar o nome de D'us em um contexto igualmente irreflexivo. Devemos evitar isto.

D'us disse: "Não utilize erroneamente Meu Santo Nome. Lembre-se de que Avraham apelou a este mesmo Nome e foi salvo da fornalha ardente. Moshê clamou por Ele, e o Mar Vermelho abriu-se em doze partes; Yehoshua clamou por Ele, e foi ajudado; Yoná chamou por Ele no interior do peixe e foi salvo. O Nome de D'us é invoca-

do pelos doentes e enfermos, e são curados; pelos de coração contrito, e são consolados. Guardem-se de serem descuidados ao mencionar o Nome de D'us, pois aquele que pronuncia Seu Nome em vão não ficará impune!”

O QUARTO MANDAMENTO

Observar o Shabat

Este Mandamento inclui a proibição de realizar trabalhos proibidos no Shabat.

Além disso, devemos distinguir o Shabat, fazendo uma bênção quando o Shabat se inicia e quando termina. Cumprimos isto recitando o kidush e a havdalá. O Shabat deve ser marcado com alimentos saborosos especiais e vestindo-se trajes especiais.

Mesmo ao longo de toda a semana, a pessoa deve preparar-se para o Shabat arrumando a casa, limpando-a cuidadosamente, comprando iguarias e coisas semelhantes em honra do Shabat, pois este é o dia que Ele escolheu, santificou e considerou a “joia de todos os dias”.

Quem descansa no sétimo dia testemunha que D'us criou o mundo em seis dias.

A cada judeu é dada uma alma adicional no Shabat, para que ele possa apreciá-lo mais do que aos outros dias e guardá-lo em santidade.

O QUINTO MANDAMENTO

Honre teu pai e tua mãe!

Quando os reis das nações ouviram o Primeiro Mandamento de D'us, não ficaram impressionados. Argumentaram: “Que soberano deseja ser negado? D'us, como qualquer outro rei, or-

dena que Ele seja reconhecido.”

Quando ouviram sobre o Segundo Mandamento, também objetaram: “Há algum soberano que toleraria outra autoridade? D'us, como todos os reis, que ser adorado sozinho. Por isso decretou que ninguém deve servir a outros deuses!”

Também não se comoveram com o Terceiro Mandamento, comentando: “Que rei gostaria que seus súditos jurassem em falso em seu nome? Tampouco D'us o quer.”

Sobre o Shabat, disseram: “Claro, todos os reis gostam que seu dia especial seja celebrado!”

Porém, quando ouviram acerca da mitsvá de honrar os pais, todos os reis levantaram-se de seus tronos e louvaram a D'us, admitindo: “Se alguém de nosso círculo for elevado a um status nobre, imediatamente nega seus pais. D'us age diferente. Ordenou que todos honrem seus pais!” Os reis entenderam então, retroativamente, que as mitsvot de D'us não foram dadas, como imaginaram originalmente, a fim de honrar a D'us. As mitsvot foram apresentadas para o benefício dos seres humanos.

A recompensa por honrar os pais é a longevidade no Mundo Vindouro. Apesar da principal recompensa estar guardada para o Mundo Vindouro, é uma das mitsvot das quais recebemos benefícios também neste mundo.

O SEXTO MANDAMENTO

Não matarás!

Moshê ordenou aos judeus em nome de D'us: “Meu povo de Israel! Não mateis. Não sejam amigos ou sócios de assassinos, para que vossos filhos

não aprendam a matar. Se pecarem e cometerem assassinato, o Templo Sagrado de Jerusalém será destruído e a Shechiná (Divindade) abandonará a Terra de Israel. Envergonhar outro ser humano (fazendo com que o sangue escoe de suas faces) é uma forma de assassinato.”

O SÉTIMO MANDAMENTO

Não cometerás adultério!

D’us pune a transgressão de adultério mais severamente, pois Ele é paciente no caso de qualquer pecado, exceto o da imoralidade.

“Não cometerás adultério!”, avisa D’us a Seu povo. A pessoa deve ser sempre humilde, comportando-se com modéstia em todo lugar, mesmo quando suas ações não forem visíveis. É uma mitsvá manter distância de pessoas grosseiras e indecentes para não aprender com seus maus hábitos. Moshê disse aos judeus em Nome de D’us: “Não sejam adúlteros, nem sejam amigos ou sócios de adúlteros, para que vossos filhos não aprendam a ser adúlteros. Se cometerem este pecado, serão exilados da Terra de Israel e outras nações ali viverão, no lugar de vocês.”

O OITAVO MANDAMENTO

Não roubarás!

A proibição de não roubar, nos Dez Mandamentos, refere-se a roubar vidas humanas. Quem rapta uma pessoa e a vende ou a utiliza como escravo está sujeito à pena capital pelo tribunal. Moshê ordenou em Nome de D’us: “Povo de Israel! Não roubem, e não sejam amigos ou sócios de ladrões, para

que vossos filhos não aprendam a roubar.”

O NONO MANDAMENTO

Não levantarás falso testemunho contra teu semelhante!

“Eu criei tudo em Meu mundo. Só a falsidade não criei. Portanto, todo aquele que dá falso testemunho contra seu próximo está negando a Criação do mundo.”

Levantar falso testemunho leva à destruição da civilização. Faz com que vítimas sejam punidas por crimes que jamais cometeram. Também permite roubar, matar e oprimir outrem e escapar impune, através de falso testemunho. Aquele que testemunha em falso traz, desta forma, destruição ao mundo. Também nega a Providência do Criador.

O DÉCIMO MANDAMENTO

Não tentar trazer à posse de alguém o que pertence a outrem

“Não cobiçarás a casa de teu semelhante, nem sua esposa, nem seus servos, nem nada que pertença a teu semelhante (e, como resultado, engendrar planos para consegui-los)!”

É proibido fazer qualquer tentativa de obter algo que pertença a outro porque alguém deseja possuí-lo ele mesmo. Esta proibição inclui convencer alguém a vender algo que não deseja, pressionando-o a fazê-lo. Isto é proibido mesmo se lhe for pago integralmente. Tampouco é permitido desejar, mesmo no íntimo, as posses que pertencem a outros.

A Torá quer que cada pessoa sintase feliz com o que tem.

Eruv Tavshilin

Quinta-feira durante o dia, antes do pôr do sol

Geralmente é proibido cozinhar de um dia de *Yom Tov* para o próximo dia. Quando *Yom Tov* cai numa quinta e sexta-feira, ou numa sexta e sábado – como Shavuot neste ano, será permitida a preparação de comida para o *Shabat* na sexta-feira somente se for feito um *eruv tavshilin* (literalmente, “a mistura de alimentos cozidos”) na véspera de *Yom Tov*.

Procede-se da seguinte maneira: na quinta-feira 28/5 antes do pôr do sol, a pessoa que faz o *eruv* separa uma porção de cada um de dois alimentos já prontos para comer: uma chalá inteira (no mínimo 27 cc e, de preferência, 54 cc) e um cozido (como ovo, peixe ou carne cozida – 27 cc) e, entregando-os para outra pessoa, recita o seguinte:

אָנִי מְזַכֵּה לְכֹל מִי שֶׁרוֹצֶה לְזַכּוֹת וְלִסְמוֹךְ עַל עֲרוּב זֶה:

Ani mezakê lechol mi sherotsê lizcot velismoch al eruv zê.

[Por meio deste ato], dou participação neste eruv a todo aquele que dele quiser tomar parte e depender.

A pessoa que está segurando a chalá e comida levanta os dois alimentos, uns 9 cm, e os devolve à pessoa que faz o *eruv*, que recita a bênção e o texto a seguir:

בְּרוּךְ אַתָּה ה', ייָ לַהֲיֵנוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת עֲרוּב:

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu al mitsvat eruv.

Bendito és Tu, Ado nai, nosso D'us, Rei do Universo, que nos santificou com Seus mandamentos, e nos ordenou sobre o preceito do eruv.

בְּדִין יְהִי שֶׁרָא לָנָא לְאַפּוּי וּלְבִשּׁוּלֵי וּלְאַטְמוּנֵי וּלְאַדְלוּקֵי שְׂרָגָא וּלְתַקְנָא וּלְמַעַבְד כּוֹל צְרִיכָנָא מִיּוֹמָא טְבָא לְשִׁבְתָּא, לָנָא וּלְכֹל שְׂרָאֵל הַדְּרִים בְּעִיר הַזֹּאת:

Beden yehê shára lána laafuyê ulvashulê ul'atmunê ul'adlukê she-ragá ultacaná ulmeevad col tsochaná mi'Yomá Tavá le'Shabatá, lána ulchol Yisrael hadarim ba'ir hazot.

Em virtude [deste eruv], nos estará permitido assar, cozinhar e guardar [um alimento em vasilha que conserve seu calor], acender fogo [a partir de uma chama acesa desde a véspera de Yom Tov] e preparar tudo que for necessário de Yom Tov para Shabat. [Isto será permitido] a nós e a todo israelita que habita nesta cidade.

É costume comer os alimentos do *eruv tavshilin* na última refeição do dia do *Shabat*.

Rezas de Shavuot

As páginas são do Sidur Tehilat Hashem completo
Em Shavuot rezamos com Talit e sem Tefilin

5ª, 28/5	Minchá	99-115
	Arvit de Yom Tov	153-158
	Amidá de Yom Tov com trechos de Shavuot	301-306
	Alênu e Al Tira	166-167
Sexta-feira 29/5	Bênçãos Matinais e Corbanot	6-26
	Hodú e Pessukê Dezimrá	172-193
	Bênçãos do Shemá (Hameir) e Shemá	194-203
	Amidá de Yom Tov com trechos de Shavuot	301-306
	Halel completo	291-295
	Cântico de sexta-feira e Hoshiênu	79, 76
	Ashrê e Mussaf de Yom Tov com trechos de Shavuot	310-321
	Cavê, Ên K'Elokênu e Alênu	235-239
	Tehilim (capítulos) e Seis Lembranças	20, 35–38
	Minchá: Patach Eliyahu (omitir Hodú) e Yedid Nefesh	143-144
	Corbanot, Ashrê e Uvá LeTsiyon	242-246
	Amidá de Yom Tov com trechos de Shavuot	301-306
	Alênu e Al Tira	166-167
	Cabalat Shabat: Mizmor LeDavid (Velomar) até a Amidá	149-158
	Amidá de Yom Tov com trechos de Shavuot e Shabat	301-306
Vaichulú, Maguên, Mizmor, Alênu e Al Tira	164-167	
Shabat 30/5	Bênçãos Matinais e Corbanot	6-26
	Hodú, Pessukê Dezimrá, Bênçãos do Shemá e Shemá	172-203
	Amidá de Yom Tov com trechos de Shavuot e Shabat	301-306
	Halel completo	291-295
	Cântico de Shabat e Hoshiênu	210-211
	Yizcor e Av Harachamim	309
	Ashrê e Mussaf de Yom Tov com trechos de Shavuot e Shabat	310-321
	Cavê, Ên K'Elokênu e Alênu	235-239
	Tehilim (capítulos) e Seis Lembranças	20, 39-43
	Minchá: Corbanot, Ashrê e Uvá LeTsiyon	242-246
	Amidá de Yom Tov com trechos de Shavuot e Shabat	301-306
	Alênu e Al Tira	166-167
	Arvit (Ata Chonantanu na Amidá)	116-130
	Havdalá, com especiarias e vela trançada. Veyiten Lechá	280-283
	Kidush Levaná	284-287

Kidush de Shavuot

Jantar de quinta-feira, 1ª noite de Shavuot

Atkínu seudatá de'Malcá Ilaá; da hi seu-
datá de'Cudshá berich Hu u'Shehintêh.

Savri maranan: Baruch Atá Ado nai, E lo-
hênu Mêlech haolam, borê peri hagáfen.

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech
haolam, asher báchar bánu micol am,
veromemánu micol lashon, vekideshá-
nu bemitsvotav. Vatiten lánú Ado nai E
lohênu beahavá moadim lessimchá, cha-
guim uzmanim lessasson, et yom Chag
ha'Shavuot hazê, veet Yom Tov micrá
côdesh hazê, zeman matan Toratênu,
micrá côdesh, zêcher litsiat Mitsráyim.
Ki vánú vachárta veotánu kidáshta micol
haamim; umoadê codshêcha bessimchá
uvsasson hinchaltánu. Baruch Atá Ado
nai, mecadesh Yisrael vehazemanim.

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech
haolam, shehecheyánu vekiyemánu vehi-
guíánu lizman hazê.

אתקינו סעודתא דמלכא עלאָה, דא
היא סעודתא דקדשא ברין הוא
ושכינתיה:

סברי מרנן: ברוך אתה ה', א לְהִינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן:

ברוך אתה ה', א לְהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עַם, וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל
לְשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וַתִּתֵּן לָנוּ ה' אֵל
לְהִינוּ בְּאַהֲבָה מוֹעֵדִים לְשִׁמְחָה, חַגִּים
וְזִמְנִים לְשִׂשׂוֹן, אֵת יוֹם חַג הַשְּׁבִיעוֹת
הַזֶּה וְאֵת יוֹם טוֹב מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה,
זְמַן מַתַּן תּוֹרַתְנוּ, מִקְרָא קֹדֶשׁ, זְכַר
לְיִצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי בָנוּ בְּחֶרֶת וְאוֹתָנוּ
קִדְּשַׁת מִכָּל הָעַמִּים, וּמוֹעֲדֵי קִדְּשֶׁךָ
בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה
ה', מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

ברוך אתה ה', א לְהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שִׁהְחִינוּ וְקִיְמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזְמַן הַזֶּה:

Kidush no almoço de sexta-feira, 1º dia de Shavuot

Atkínu seudatá de'Malcá shelematá,
chedvatá de'Malcá cadishá, da hi seudatá
de'Cudshá berich Hu u'Shehintêh.

Êle moadê Ado nai, micraê côdesh, asher
ticroú otam bemoadam.

Savri maranan: Baruch Atá Ado nai, E lo-
hênu Mêlech haolam, borê peri hagáfen.

אתקינו סעודתא דמלכא שלימתא
הדותא דמלכא קדישא, דא היא
סעודתא דקדשא ברין הוא ושכינתיה:

אלה מועדי ה', מקראי קדש, אשר
תקראו אתם במועדים:

סברי מרנן: ברוך אתה ה', א לְהִינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן:

Kidush de Shavuot

Jantar de Shabat, 2ª noite de Shavuot

Quando a segunda noite de Shavuot cai numa sexta-feira à noite, recita-se, em voz baixa, os trechos Shalom Alechêh até bahadáh do kidush da noite de Shabat (Sidur página 168), e continua-se com Yom Hashishi.

Yom hashishi, vaychulu hashamáyim vехаárets vechol tsevaam. Vaychal E lohim, bayom hashevíí, melachtô asher assá, vayishbot bayom hashevíí micol melachtô asher assá. Vayvárech E lohim et yom hashevíí, vaycadêsh otô, ki vo shavat micol melachtô, asher bará E lohim laassot.

Savri maranan: Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech haolam, borê peri hagáfen.

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech haolam, asher báchar bánu micol am, veromemánu micol lashon, vekideshánu bemitsvotav. Vatiten lánu Ado nai E lohênu beahavá Shabatot limnuchá umoadim lessimchá, chaguim uzmanim lessasson, et yom ha'Shabat hazê veet yom Chag ha'Shavuot hazê, veet Yom Tov micrá côdesh hazê, zeman matan Toratênu, beahavá micrá côdesh, zêcher litsiat Mitsráyim. Ki vánu vachárta veotánu kidáshta micol haamim; ve'Shabat umoadê codshêcha beahavá uvratson bessimchá uvsasson hinchaltánu. Baruch Atá Ado nai, mecadesh ha'Shabat ve'Yisrael vehazemanim.

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech haolam, shehecheyánu vekiyemánu vehiguíánu lizman hazê.

יום הששי: ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל א' להים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה, וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך א' להים את יום השביעי ויקדש אתו, כי בו שבת מכל מלאכתו, אשר ברא א' להים לעשות:

סברי מרגנו: ברוך אתה ה', א' להינו מלך העולם, בורא פרי הגפן:

ברוך אתה ה', א' להינו מלך העולם, אשר בחר בנו מכל עם, ורוממונו מכל לשון, וקדשנו במצותיו. ותתן לנו ה' א' להינו באהבה שבתות למנוחה ומועדים לשמחה, חגים וזמנים לששון, את יום השבת הזה ואת יום חג השבועות הזה, ואת יום טוב מקרא קדש הזה, זמן מתן תורתנו, באהבה מקרא קדש, זכר ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל העמים, וישבת ומועדי קדשך באהבה וברצון בשמחה ובששון הנחלתנו. ברוך אתה ה', מקדש השבת וישראל והזמנים:

ברוך אתה ה', א' להינו מלך העולם, שיהיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

Kidush no almoço de Shabat, 2º dia de Shavuot

Quando *Yom Tov* cai num *Shabat*, recita-se, em voz baixa, os trechos *Mizmor le'David* até *vaycadeshêhu* do *kidush* do dia de *Shabat* (Sidur página 240) e continua-se com *Êle Moadê*:

Êle moadê Ado nai, micraê côdesh, asher
ticroú otam bemoadam.

אלה מועדי ה', מקראי קדש, אשר
תקראו אתם במועדכם:

Savri maranan: Baruch Atá Ado nai, E lo-
hênu Mêlech haolam, borê peri hagáfen.

סברי מרננו: ברוך אתה ה', אלהינו מלך
העולם, בורא פרי הגפן:

Yizcor

Shabat durante o dia

Um(a) órfã(o) de pai diz:

יְזַכֵּר אֱלֹהִים נְשִׁמַּת אָבִיא מוֹרִי בֶן (nome do pai) שְׁהִלַּךְ לְעוֹלָמוֹ, בְּעִבּוֹר שְׁבִלִי
נָדָר אֶתֶּן צְדָקָה בְּעֵדוֹ, בְּשִׁכְרֹה זֶה תִּהְיֶה נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים, עִם נְשִׁמַּת אֲבִרָהֶם יִצְחָק וְיַעֲקֹב,
שָׂרָה רַבֵּקָה רַחֵל וְלֵאָה, וְעַם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצְדִיקְנִיּוֹת שְׁבִגְנוּ עִדּוֹ, וְנֹאמֵר אָמֵן:

Yizcor Elohim nishmat abá mori (nome do pai) ben (nome da mãe dele) shehalach
leolamô, baavur shebeli nêder etên tsedacá baadô; bis'char zê tehê nafshô
tserurá bitsror hachayim, im nishmat Avraham Yits'chac ve'Yaacov, Sara
Rivca Rachel ve'Lea, ve'im shear tsadikim vetsidcaniyot shebe'Gan Êden,
venomar amen.

Um(a) órfã(o) de mãe diz:

יְזַכֵּר אֱלֹהִים נְשִׁמַּת אִמִּי מוֹרָתִי בַּת (nome da mãe) שְׁהִלַּכְהָ לְעוֹלָמָהּ, בְּעִבּוֹר
שְׁבִלִי נָדָר אֶתֶּן צְדָקָה בְּעֵדוֹהָ, בְּשִׁכְרֹה זֶה תִּהְיֶה נִפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים, עִם נְשִׁמַּת אֲבִרָהֶם יִצְחָק
וְיַעֲקֹב, שָׂרָה רַבֵּקָה רַחֵל וְלֵאָה, וְעַם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצְדִיקְנִיּוֹת שְׁבִגְנוּ עִדּוֹ, וְנֹאמֵר אָמֵן:

Yizcor Elohim nishmat imi morati (nome da mãe) bat (nome da mãe dela) sheha-
lechá leolamáh, baavur shebeli nêder etên tsedacá baadáh; bis'char zê
tehê nafsháh tserurá bitsror hachayim, im nishmat Avraham Yits'chac
ve'Yaacov, Sara Rivca Rachel ve'Lea, ve'im shear tsadikim vetsidecaniyot
shebe'Gan Êden, venomar amen.

O principal componente do *Yizcor* é intenção de fazer *tsedacá* após *Yom Tov* em homenagem ao falecido. Ao doar para caridade, estamos realizando uma ação física positiva neste mundo, algo que aquele que se foi não pode mais realizar. Um enlutado durante o primeiro ano não recita o *Yizcor*.

Acendimento das velas

Quinta-feira 28/5 às 17:08 – véspera da 1ª noite de Shavuot

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel Yom Tov.

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech haolam, shehecheyánu vekiyemánu vehigiánu lizman hazê.

Sexta-feira 29/5 até as 17:08 – véspera da 2ª noite de Shavuot

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel Shabat veshel Yom Tov.

Baruch Atá Ado nai, E lohênu Mêlech haolam, shehecheyánu vekiyemánu vehigiánu lizman hazê.

Quinta-feira 28/5 às 17:08

ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו
במצותיו, וצונו להדליק נר של יום טוב:

ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם, שהחיינו
וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

Sexta-feira 29/5 até as 17:08

ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו
במצותיו, וצונו להדליק נר של שבת ושל יום טוב:

ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם,
שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

Deve-se deixar uma vela de 24h acesa antes do pôr do sol de quinta-feira, para que as velas de Shabat possam ser acesas e a comida preparada na sexta-feira a partir desta chama, pois é proibido criar fogo em Yom Tov, mas é permitido transferir fogo de uma chama pré-existente.

